Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Швейцарцы готовятся обновить свой Список живых традиций | Les Suisses s’apprêtent à actualiser leur liste des traditions vivantes

Автор: Лейла Бабаева, Берн , 16.05.2016.

Увеличится ли перечень на этот раз? (schwarzsee.ch)

Жители всех кантонов могут присылать свои предложения; одновременно запущен проект «городские традиции», включающий открытые обсуждения. Публикация нового списка планируется на 2018 год.

|

Les habitants de tous les cantons sont invités à envoyer leur propositions; en même temps

le projet «urban traditions» est en cours. La publication de la liste actualisée est prévue pour 2018.
Les Suisses s’apprêtent à actualiser leur liste des traditions vivantes

Валезанские диалекты, шутки и сатира в Аппенцеллере, народная музыка, базельские барабаны, майское дерево, карнавалы, цифра 11 в Золотурне, цюрихский кортеж со свекольными фонариками, бернский медведь – разве все это (и многое другое) не украшает жизнь, не заслуживает самого бережного отношения?

Конвенцию ЮНЕСКО об охране нематериального культурного наследия, принятую 17 октября 2003 года, Конфедерация ратифицировала в 2008 году, тем самым подтвердив свое намерение составить и периодически обновлять национальный список нематериального культурного наследия (и, конечно, заботиться о сохранении последнего). Первый Список живых традиций Швейцарии увидел свет в 2012 году. В нем подробно описаны 165 традиций, вся информация доступна на специально созданном для этого сайте, сообщает в своем коммюнике Федеральное управление культуры (OFC).

Цель обновления – проверить список на актуальность, убрать традиции, которые уже «не в ходу», или добавить новые. Отличительные черты составляющих Список живых традиций таковы: традиции практикуются в настоящее время, составляют «личность» нации и ее культурное разнообразие, и все время эволюционируют.

Невшательские кружева (lebendigetraditionen.ch)

Жители страны могут присылать свои предложения до 31 августа этого года – компетентным кантональным органам или непосредственно на адрес OFC. Предложения, полученные после 31 августа, будут сохранены для рассмотрения при следующем пересмотре списка.

Обновление такого длинного и сложного перечня – дело непростое, а потому Федеральное управление культуры и кантоны поделили рабочие задачи. В то время как кантоны определяют традиции, существующие на их территориях, OFC координирует обновление документа, которое должно выполняться каждые пять лет. Священнодействие по отбору традиций ложится на плечи группы специалистов, составленной из экспертов в этой области, представителей кантонов, городов и Конфедерации. Интересно, что, параллельно национальному списку, некоторые кантоны составляют собственные списки живых традиций.

Кроме того, в этом году проводится ряд обсуждений на тему «городские традиции». Обсуждения проводит фонд «Science et cité» (ответственный за диалог между наукой и гражданами на государственном уровне), во время их прозвучат мнения о пользе традиций на фоне изменений в современном обществе, а также традиций в городской среде, которые позднее будут приняты во внимание при обновлении Списка живых традиций. Обсуждения начались в январе, и постепенно проводятся в разных городах: Арау, Базеле, Берне, Куре, Фрибурге, Женеве, Люцерне, Невшателе, Санкт-Галлене, Туне. Во время таких встреч будут демонстрироваться видеоинтервью с носителями рассматриваемых традиций, а также с экспертами по городским традициям, которые делятся на три категории: научные, культурные и политические.

Раввин в Бадене рассказывает об особенностях богослужения (lebendigetraditionen.ch)

«Наше глобализированное общество меняется в зависимости от демографических изменений, растущих возможностей передвижения, цифровых средств связи и электронных СМИ», - отмечается на сайте фонда «Science et cité». – Живые традиции – это способ поразмышлять над нашей городской жизнью и способом удовлетворить наши потребности в обычаях, а также возродить чувство принадлежности к обществу в сегодняшней индивидуалистической, оцифрованной и спешащей Швейцарии».

Интересно, что в дополнение к Списку живых традиций существует Список швейцарского кулинарного наследия, куда включены 400 традиционных продуктов питания. В перечень вносятся продукты, которые:

- существуют как минимум одно поколение (то есть, были «переданы» от родителей детям и, следовательно, непрерывно производятся уже 40 лет);

- производятся, потребляются и доступны в настоящее время;

- имеют особое отношение к Швейцарии (по типу производства, особенностям потребления, местным разновидностям).

Историями о призраках делятся только «среди своих» (lebendigetraditionen.ch)

Что же до списка традиций, то среди них можно назвать такие, как обычай рассказывать в кругу семьи или друзей **истории о призраках**, существующий в центральной Швейцарии, **молитву, которую произносят пастухи** местечка Зарганс (кантон Санкт-Галлен), и в которой просят Бога, Пресвятую Деву и всех святых защитить луга от опасности во время выгона скота на летнее пастбище, **еврейское культурное наследие** в Аргау, **ручное производство кружев** в Невшателе, которые с XVII века пользовались популярностью у знатных дам Европы, и которые и сегодня производят несколько настойчивых кружевниц. Также интересны исторические **мифы, связанные с борьбой за независимость** центральных регионов Швейцарии, распространенная во всех кантонах **борьба швинген**, когда противники, стоя на опилках, стараются повалить друг друга, **особенности встречи Рождества в Аппенцелль-Иннерроден** (внутренний), и многие другие.
живые традиции
конвенция ЮНЕСКО по охране нематериального наследия
список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО
список живых традиций Швейцарии
Статьи по теме
ЮНЕСКО коллекционирует живые традиции Швейцарии
Швейцарские мученики одиннадцатого легиона
Откройте для себя швейцарский фольклор

Source URL:
https://nashagazeta.ch/news/culture/shveycarcy-gotovyatsya-obnovit-svoy-spisok-zhivyh-tradiciy